

はていはてい
HATI-HATI

HATI-HATIはインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

世界の文化をもっと身近に

「多文化写真館」
アルゼンチン マテ茶 体験



地域に住むアルゼンチンのサラさんが、本場のマテ茶を入れてくれました。マテ茶は、飲むサラダというほど、とても体にいい飲み物。マテ茶に熱いお湯を注ぎ、ストロー上の棒で飲みます。この時、ストローは持つてはいけません。ずずずっと音がするまで飲み干して、次に回します。「熱い〜」「ちょっとにがい〜」国を超えた文化交流はとても楽しいものです。

どうなる!?技能実習制度

公益社団法人 트레이ディングケア
代表理事 新美 純子

技能実習に変わる新制度の最終報告書のたたき台が10月27日に厚生労働省より出されました。現行の技能実習制度を発展的に解消し、人材確保と人材育成を目的とする新たな制度を創設するという事です。現在の技能実習制度の目的は、「技能移転」と「国際貢献」という目的ですが、「人材育成」（技能実習の部分を残しつつ）と「人材を確保」を軸に、新制度で実施していくことになるようです。このため、「特定技能」に一本化されることはなく、長く日本で活躍をしてもうために「人材を育てる」ことを重視しているように読み取れます。

新制度では、一定の要件を満たす場合に限り、転籍を認めることになります。一定の要件とは、同じ機関で1年以上仕事をし、技能実習評価試験基礎級の合格と日本語能力N5以上が要件となっています。本人が仕事を変わりたいと希望するならば、本人も日本で働き続けるための技術と日本語力をつけてからという感じでしょうか。新制度は晩秋に法案が提出され、国会で討議されることになっています。新制度になるまでには、数年かかる見込みです。

新しい制度になっても、当法人が取り組んでいる技能実習→特定技能の移行と全く差異がありません。優秀な人材を大切に育てて、長く日本で活躍してもらいたい。これが私の大きな願いです。

今月のやさしい日本語

「は」と「が」の違い

は？ が？

「は」・・・もうわかっていること、後ろの情報を言いたい

例：この猫は大きいです。

「が」・・・新しいこと（発見、新しい情報、特定）前の情報が大事

例：猫が来ました。

「だれが山田さんですか？」 「私^が山田です。」



問1 () に入るのは「は」ですか、「が」ですか？

①リンさん () 出てきました。

②そして、リンさん () 日本の歌を歌いました。

答え①「が」（新しい人が出てきました。）

②「は」（リンさんのことはもう知っています。歌ったことを言いたいです。）

日本語教師 鶴見陽子

ホンさんの驚きNIPPON滞在記



ベトナムの先生の日は毎年
の11月20日です。
ベトナム人にとって、教師
は高貴な職業です。

先生は知識を与えてくれるだけでなく、船頭のように未来に導いてくれる、第二の父・母のような存在です。そのため、ベトナムでは先生の日はとても重要な日です。

感謝の気持ちの表現方法は多岐にわたり、例えば、歌・絵・詩などでその感謝の気持ちを表現します。

この日を記念して、各学校では色々な活動が行われます。感謝の言葉や歌、踊り、新聞（先生やクラスの活動について）のコンテスト、スポーツ大会等です。

つながつながる楽しい話～クリスマスの祝い方の違い～

ハロウィンが終わると次はクリスマスがやってきますね。クリスマスは日本でも人気ですが、デンマークではクリスマスは一年で一番大事な休暇で、日本でいうお正月のように家族と過ごす日です。本物の松の木を購入して飾り付け、木の下にはみんなが用意したプレゼントがたくさん置かれます。ディナーは豚肉をカリカリになるまで焼いたフレスケスタイがメイン料理で、ケーキはリスアラマンという牛乳でお米を煮てチェリーソースをかけたものを食べます。アーモンドが一粒だけ入っていて、アーモンドが入っていた人は小さなプレゼントがもらえます。他にもいろいろなクリスマスの文化があると思うので調べてみたいと思います！

ほのか



facebook
最新情報は
こちら



編集後記

畑で育てたキャッサバが
たわわに芋をつけました。
さてどう食べましょうか。
世界の料理を教わって
います。 新美



公益社団法人
 트레이ディングケア

〒444-1303
愛知県高浜市小池町6-5-6
TEL 0566-57-7700
FAX 0566-55-1305